

Bedienungsanweisung

Flockeneisbereiter

SPN | SPR | SNM | SMI | SPH

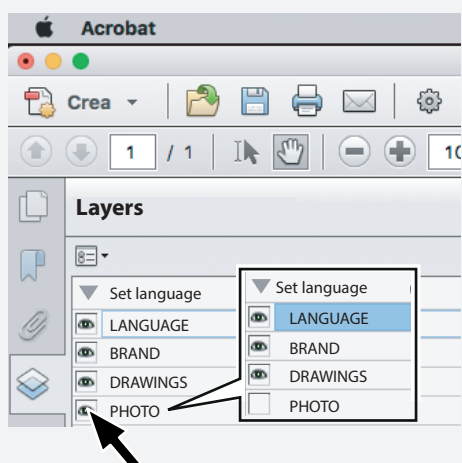


Sehr geehrte Kunden,

dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für den Gebrauch und die routinemäßige Wartung des Produkts erforderlich sind.

Wir empfehlen Ihnen daher, sie vor der Benutzung sorgfältig durchzulesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Sollten Fragen oder Zweifel zum Inhalt auftreten, steht Ihnen der Hersteller für weitere Informationen gerne zur Verfügung.



Diese digitale Version der Broschüre ist interaktiv, d. h. ein einfacher Mausclick auf eine Textstelle oder Seitenzahl führt Sie direkt zum entsprechenden Inhalt.

Wenn Sie die Broschüre ausdrucken möchten, empfehlen wir Ihnen, die Funktion „Foto“ im Menü von Acrobat zu deaktivieren. Zeichnungen und Text werden gedruckt, aber die Hintergrundfotos werden ausgeblendet. Das ist wesentlich umweltfreundlicher, denn es spart eine Menge Druckerfarbe!

Sicherheit	Seite 4
Geräteinformationen	Seite 8
Gebrauch der Maschine	Seite 11
Gerätereinigung und Wartung	Seite 13
Kundendienst	Seite 16

Für jegliche Anfragen stets folgende Informationen angeben:

- Produktmodell
- Seriennummer
- Alle Angaben auf der Rechnung (Kaufbeleg)

SICHERHEIT

Erklärung der Bildsymbole



Weist darauf hin, dass bei der Durchführung eines Vorgangs, der in einem Absatz mit diesem Symbol beschrieben wird, Vorsicht geboten ist. Das Symbol weist auch darauf hin, dass höchste Aufmerksamkeit des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschten oder gefährlichen Konsequenzen vorzubeugen.



Verweist auf wichtige Informationen, die gelesen und beachtet werden müssen.



Verweist auf Vorschriften bezüglich Handlungen, die es zu vermeiden gilt.



Dieses Symbol auf dem Gerät und in der Anleitung kennzeichnet elektrische Gefahrenzonen.



Erdungssymbol



Verweist darauf, dass der mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitt vor der Installation, Nutzung und Wartung des Produkts sorgfältig gelesen werden muss.


Sicherheitshinweise

ZWECK DIESES HANDBUCHS

Diese Gebrauchsanweisung ist in erster Linie für den Benutzer bestimmt, der sie daher vor dem Gebrauch bzw. einer routinemäßigen Wartung (Reinigung) des Geräts sorgfältig lesen muss. Sollten Fragen oder Zweifel zum Inhalt dieser Anleitung auftreten, wenden Sie sich an Ihren Händler/Vertrieb vor Ort, bevor Sie das Gerät einsetzen oder Eingriffe daran vornehmen. Aufgrund des steten Wandels und Fortschritts bei Projektierungen behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an der Produktion und den Anweisungen vorzunehmen, ohne dass dies eine Verpflichtung zur Aktualisierung der vorherigen Produktion und Anweisungen bedeutet. Falls erforderlich, sollten weitere Exemplare oder Aktualisierungen dieser Anleitung beim Hersteller angefordert werden.

VERWENDUNGSZWECK UND KLASSIFIZIERUNG

Dieses Gerät ist eine Eismwürfelmaschine und darf nur für die Herstellung von Eis verwendet werden (nicht als Behälter für Flaschen, Dosen usw.).

 Das Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:



- für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten bestimmte Küchenbereiche;


- landwirtschaftlichen Betrieben und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed and Breakfast;
- Cateringservice und ähnliche Einsatzbereiche, nicht für den Verkauf im Einzelhandel.


BETRIEBSGRENZWERTE


	Minimum	Maximum
Umgebungsbetriebstemperatur	10 °C	43 °C
Wassertemperatur	5 °C	38 °C
Wasserdruck	0,1 mPa 1 bar	0,5 mPa 5 bar
Spannungstoleranz bezüglich der Angabe auf dem Typenschild	-10 %	+10 %
Geräuschpegel bei Betrieb des Gerätes	< 70 dB(A)	


ALLGEMEINE HINWEISE


-  Folgen bei teilweiser oder vollständiger Nichtbeachtung der vorliegenden Anleitung und der folgenden Vorschriften, unsachgemäß oder nicht der Anleitung entsprechender Durchführung von Installation, Nutzung, gewöhnlicher oder außergewöhnlicher Wartung sowie bei Manipulation oder Veränderung am Gerät oder einiger seiner Bauteile (sofern nicht ausdrücklich genehmigt) und Verwendung von nicht originalen oder nicht modellspezifischen Ersatzteilen und bei nicht genehmigten Eingriffen:
- Sachschäden, Personenschäden evtl. mit Todesfolge
 - Verfall der Garantie
 - Beeinträchtigung und Gefährdung der Qualitäts- und Sicherheitseigenschaften des Geräts
 - Entbindung des Herstellers von jeglicher Verantwortung
-  Es ist absolut verboten, die verwendeten Sicherheitsvorrichtungen (Schutzgitter, Warnaufkleber usw.) zu verfälschen oder zu entfernen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen weist der Hersteller jegliche Verantwortung von sich.


 Unsachgemäßer Betrieb oder Wartung (Reinigung), d.h. eine nicht der Anleitung entsprechende Durchführung, können zu Sachschäden oder Personenschäden evtl. mit Todesfolge führen.


 Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie in eine sichere Benutzung des Geräts angemessen eingewiesen und beaufsichtigt sowie über die möglichen Gefahren bei der Benutzung aufgeklärt wurden und diese auch verstanden haben. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug betrachten.


 Lassen Sie ein eventuell beschädigtes Netzkabel NUR von FACHPERSONAL ersetzen, um jegliche Risiken zu vermeiden.


 Vor der Durchführung planmäßiger Reinigungs- oder außerplanmäßiger Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet, der Hahn der Wasserversorgung geschlossen werden und es ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe usw.) zu tragen.


 Wenn das Gerät nicht funktioniert oder wenn Sie funktionelle oder bauliche Veränderungen feststellen, trennen Sie es von der Strom- und Wasserversorgung (falls vorhanden) und wenden Sie sich an einen vom Hersteller autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Der Hersteller lehnt bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen jegliche Verantwortung ab.


 Während einer Reparatur muss durch geeignete, gut sichtbare Schilder darauf hingewiesen werden, dass das Gerät NICHT benutzt werden darf.

 Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder in unmittelbare Nähe des Geräts, die eine angemessene Belüftung beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich insbesondere, dass die vorderen und/oder seitlichen Lüftungsöffnungen stets frei von Hindernissen sind.


 Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel.


 Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Behälter, es sei denn, es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.


 Stellen Sie keine festen Gegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät und verwenden Sie es nicht als Stütze.

 Nicht auf das Gerät setzen.

 Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß bedienen.


 Auch bei kleineren Versetzungen sollte das Gerät stets angehoben werden. NIEMALS schieben oder ziehen.


 Das Typenschild enthält wichtige technische Informationen: Diese sind unentbehrlich bei einer Wartung oder Reparatur des Geräts. Das Typenschild darf daher nicht entfernt, beschädigt oder verändert werden.

 Zur Gewährleistung der bestmöglichen Gebrauchs- und

Sicherheitsbedingungen für das Gerät sollten Sie sich ein- bis zweimal jährlich (oder gemäß den Vorgaben der einzelstaatlichen Bestimmungen) an den Händler oder den offiziellen lokalen Vertriebspartner wenden, um das Gerät einer Kontrolle und außerplanmäßigen Wartung zu unterziehen (Waschen, Entkalken und Entkeimen des Wasserkreislaufs und Ersetzen der XSafe-Lampe - falls vorhanden).

Die Herstellergarantie deckt keine Oxidationen ab, die durch die Installation in Meeresnähe oder anderen salzhaltigen Umgebungen entstehen.

 Der anhand einer Sichtprüfung des Geräts festgestellte Gerätestillstand garantiert nicht mit Sicherheit, dass dieses ausgeschaltet ist. Zu seiner eigenen Sicherheit muss sich der Benutzer vergewissern, dass keine Spannung am Gerät anliegt bzw. dass der Netzstecker gezogen ist oder der Schalter am Schaltkasten, an das es angeschlossen ist, auf „AUS“ steht.

 Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine und muss sie während ihrer gesamten Lebensdauer begleiten. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig an einem trockenen und leicht

zugänglichen Ort in der Nähe des Geräts auf, damit die verschiedenen Benutzer/Bediener bei Bedarf darin nachschlagen können.

● Für außerplanmäßige Wartungsarbeiten sollte sich das Gerät leicht bewegen lassen: Achten Sie darauf, dass eventuelle Mauerarbeiten nach der Installation (z. B. Einbau von Wänden, Ersetzen von Türen durch schmalere, Renovierungsarbeiten usw.) ein Versetzen des Gerätes nicht behindern.

⊘ Achtung! Installieren Sie das Gerät nicht auf Behältern mit einer kleineren Fläche als der Grundfläche des Geräts.

⊘ Verwenden Sie zum Reinigen von Bau- oder Zubehöerteilen NIEMALS:

- scheuernde oder pulverförmige Reinigungsmittel.
- aggressive oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Salz-, Bitter- oder Schwefelsäure, Natronlauge usw.). Achtung! Verwenden Sie diese Mittel auch nicht zur Reinigung des Bodens unter dem Gerät.
- scheuernde oder spitze Werkzeuge (z. B. Schleifschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.).
- Dampf- oder Druckwasserstrahler.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

⚠ Die Installation muss von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

⚠ Ersetzen Sie bei der Installation stets die vorhandenen Wasserleitungen durch die mit dem Gerät gelieferten neuen Leitungen.

⚠ Führen Sie das/die mitgelieferte(n) Wasserabflussrohr(e) in den entsprechenden Schacht ein.

⚠ Vorsicht, nur Trinkwasser verwenden.

⚠ Der Wasserhahn muss sich in Reichweite des Bedieners befinden.

Für den Wasseranschluss wird der Einbau eines Enthärtungsfilters empfohlen. Wenden Sie sich für die Installation an Ihren Vertragshändler vor Ort.

⚠ Überprüfen Sie vor der Installation und in regelmäßigen Abständen während des Betriebs das Netzkabel auf Unversehrtheit.

⚠ Lassen Sie ein eventuell beschädigtes Netzkabel NUR von FACHPERSONAL ersetzen, um jegliche Risiken zu vermeiden.

⚠ Das Gerät muss unbedingt an einen Wandschalter angeschlossen werden, der auf der Stromleitung verlegt ist.

⚠ Verlegen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Anschlüsse hinter dem Gerät.

⚠ Der Hauptschalter und/oder die Steckdose müssen sich in der Nähe des Geräts befinden und für den Bediener gut zugänglich sein.

⚠ Prüfen Sie während der Installation, ob:

- die Steckdose der Stromversorgungsleitung geerdet ist.
- die Kontaktöffnungsweite eine vollständige Abschaltung gemäß den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet. In die Stromversorgung müssen Trennvorrichtungen gemäß den Installationsvorschriften eingebaut werden.
- das Gerät einen Mindestabstand von 150 mm zu den Wänden aufweist, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten;
- das Gerät perfekt ausgeglichen ist.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM KÄLTEMITTELGAS

⚠ Propan ist ein leicht entzündliches Gas.

● Das Gerät enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen, in den auf dem Typenschild angegebenen Mengen.

● Das GWP (Global Warming Potential / Treibhauspotential) der versch. Gase:

- HFC R404A = 3750
- HFC R452A = 2140
- HFC RE134A = 1430
- R290 = 3.

Das in Kühlanlagen verwendete Propan ist geruchlos und schwerer als Luft. Im Falle eines Kältemittellecks sinkt es Richtung Boden.

● Das System ist hermetisch versiegelt.



GERÄTEINFORMATIONEN

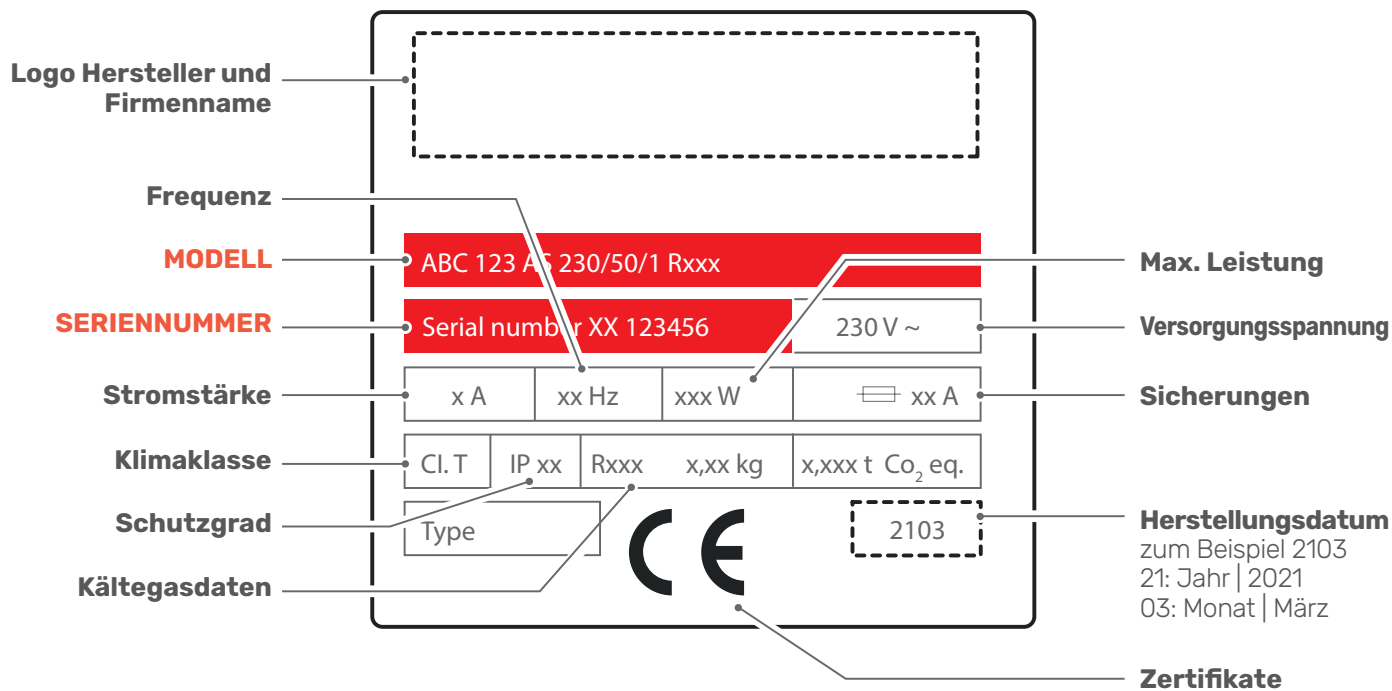
Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie sich mit ihm vertraut machen. Dieses Gerät ist eine Eiswürfelmaschine und darf nur für die Herstellung von Eis verwendet werden (nicht als Behälter für Flaschen, Dosen usw.).

F01 In diesem Handbuch wird die Funktionsweise von zwei verschiedenen Geräten erklärt. Zur Identifikation des von Ihnen gekauften Modells suchen Sie nach dem Namen (Feld „Modell“) auf dem Typenschild, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet.

F02 **Die Modelle der Serie SNM | SPN** werden auf einem separaten Eisbehälter installiert. Ein Eisausgabeset ist als Option erhältlich, um das Eis seitlich oder hinten auf ein Förderband oder in einen niedrigen Behälter auf Rollen entladen zu können.

F02 **die Modelle der Serie SMI | SPR** verfügen über einen in das Gerät integrierten Eisbehälter. Zur Vermeidung von Verletzungen durch die Kälte entnehmen Sie die Eiswürfel mit der Schaufel „D“ (bei Modellen mit integriertem Eisbehälter im Lieferumfang enthalten) und mit PSA, z. B. Handschuhen (nicht im Lieferumfang enthalten).

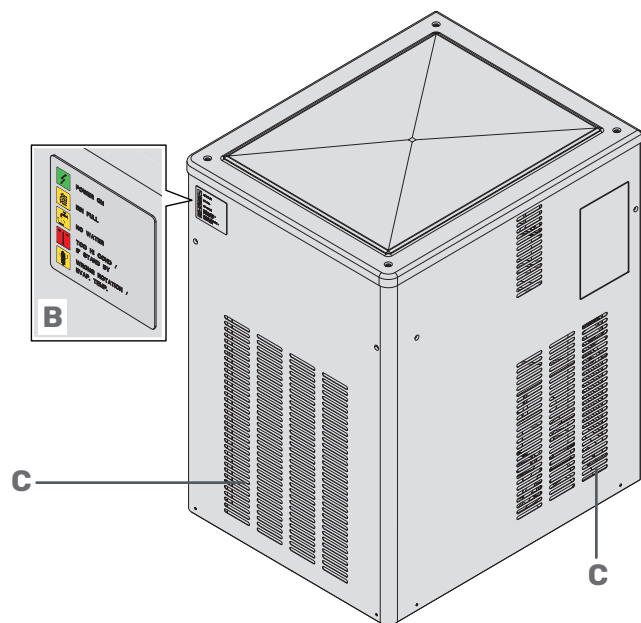
Die vorderen und seitlichen Lüftungsschlitze „C“ dürfen nie abgedeckt werden. Sie gewährleisten das ordnungsgemäße Funktionieren des internen Kühlaggregats.



F01

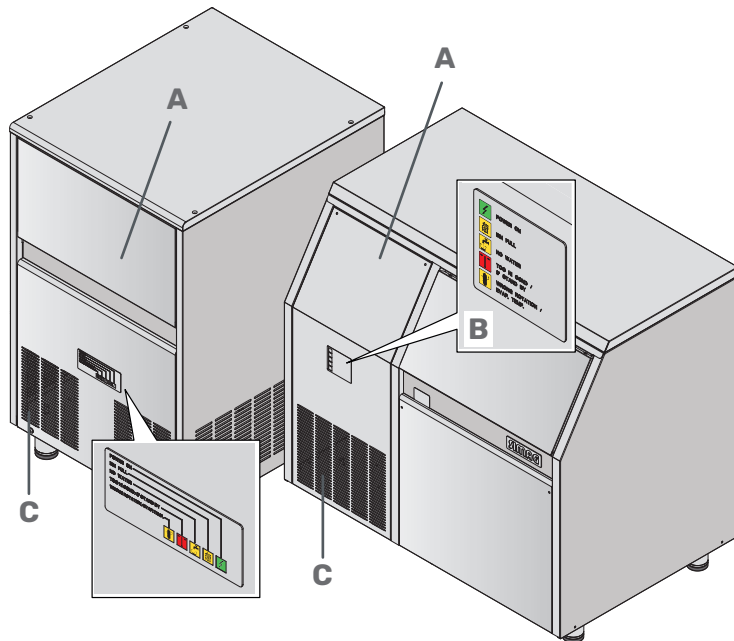
Serie SNM | SPN | SPH

Eisgranulatmaschine
ohne integrierten Eisbehälter



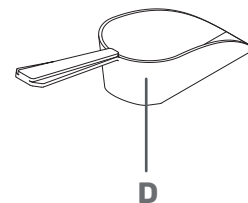
Serie SMI | SPR | SPH

Eisgranulatmaschine
mit integriertem Eisbehälter



LEGENDE

- A** Eisbehälterklappe
- B** Anzeigeleuchte (siehe Seite **10** für weitere Erläuterungen)
- C** Vordere und seitliche Lüftungsöffnungen
- D** Eisschaufel (im Lieferumfang enthalten bei Modellen mit integriertem Eisbehälter)



F02

TASTEN UND KONTROLLLEUCHTEN

F03 Die **Kontrollleuchten „B“** erteilen nützliche Hinweise zum Gerätestatus.



Kontrollleuchte „Gerät versorgt“

Ihr Aufleuchten zeigt an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird (Netzstecker eingesteckt und Hauptschalter der Raumanlage eingeschaltet – Position AN).



Kontrollleuchte „Eisbehälter voll“

Aufleuchten zeigt an, dass der Eisbehälter voll ist: Eisgranulat entnehmen.



Kontrollleuchte „Alarmer“

Aufleuchten zeigt an, dass das Gerät nicht das erforderliche Wasser für die Eisproduktion auffüllen kann. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist, der Wasserzulaufschlauch nicht abgeklemmt, beschädigt oder gequetscht ist und dass die allgemeine Wasserversorgung nicht unterbrochen ist. Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.



Kontrollleuchte „Alarmer“

DAUERLICHT: Alarm aufgrund erhöhter Temperatur des Verdampfers

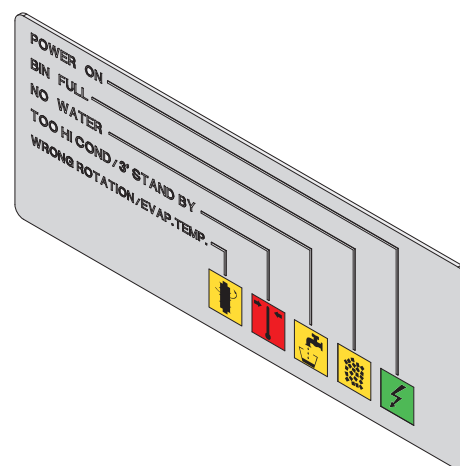
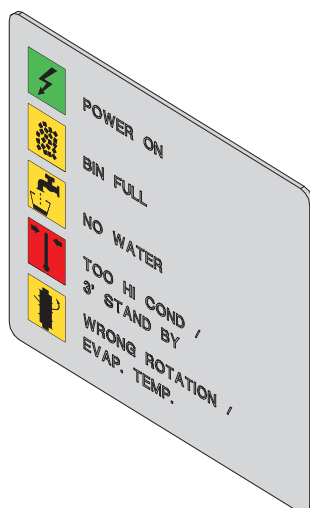
BLINKEN: Das Gerät ist mit einer Zeitverzögerung ausgestattet, daher geht es (je nach Modell) erst 3 oder 60 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb, während dieser Zeit blinkt die LED, um die Wartephase anzuzeigen.



Kontrollleuchte „Alarmer“

DAUERLICHT: Alarm aufgrund falscher Drehrichtung oder Drehzahl des Schneckenförderers. In diesem Fall muss der technische Kundendienst kontaktiert werden.

BLINKEN: Alarm aufgrund erhöhter Temperatur des Verdampfers. In diesem Fall muss der technische Kundendienst kontaktiert werden.



F03

GEBRAUCH DER MASCHINE

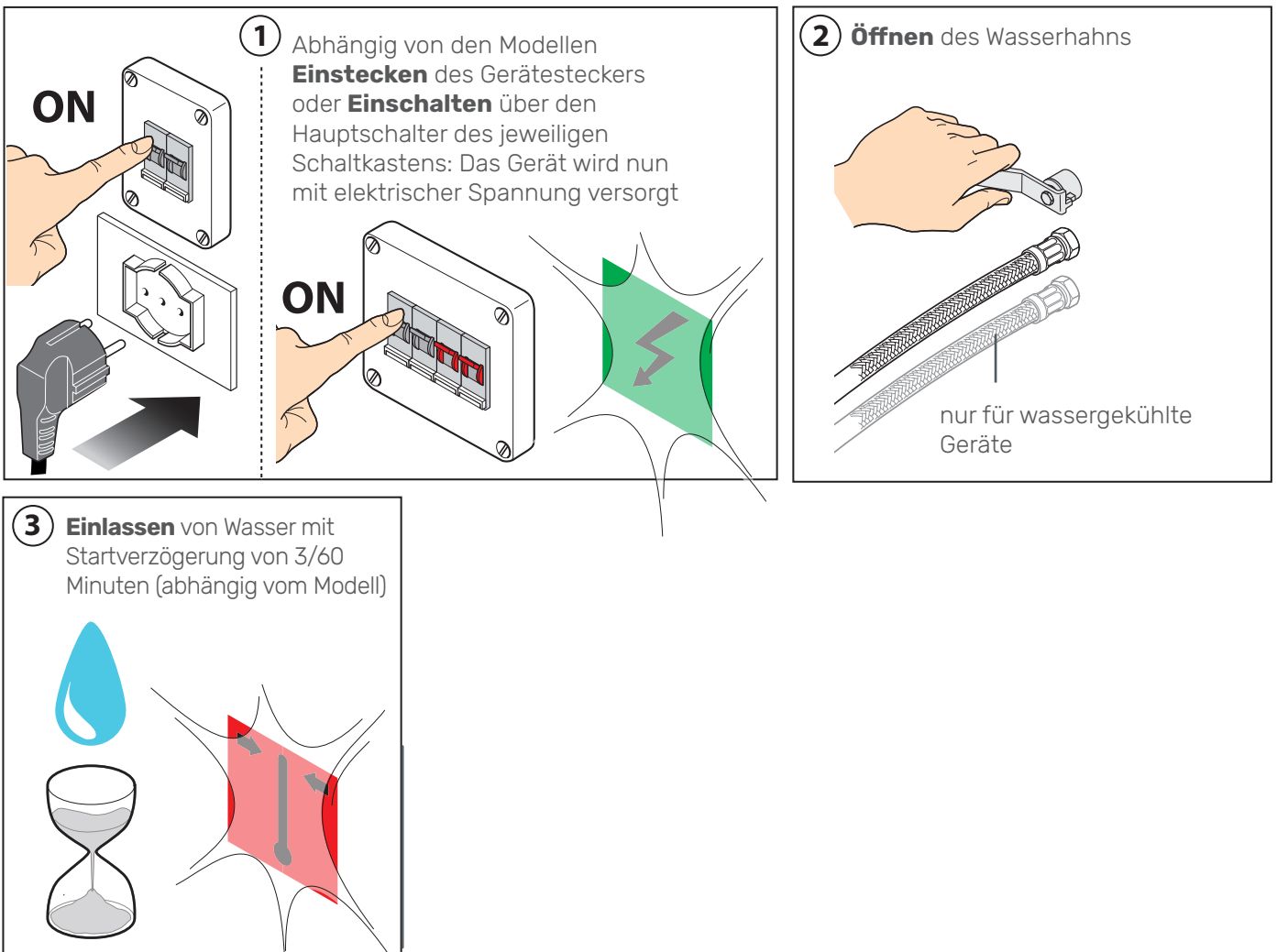
Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann benutzt werden, wenn sie in eine sichere Benutzung des Geräts angemessen eingewiesen und beaufsichtigt sowie über die möglichen Gefahren bei der Benutzung aufgeklärt wurden und diese auch verstanden haben.

F04 Einschalten des Geräts

- 1 **Stecken Sie, um das Gerät mit Strom zu versorgen**, seinen Stecker in eine geeignete Steckdose ein und stellen dann Sie den Netzschalter auf EIN. Wurde das Gerät an einen Schaltkasten angeschlossen, den Hauptschalter desselben auf EIN stellen. Das Gerät wird nun mit elektrischer Spannung versorgt. Die grüne Kontrollleuchte „Gerät versorgt“ leuchtet auf.
- 2 Öffnen Sie den **Wasserversorgungshahn**, damit das Gerät mit Wasser gefüllt werden kann.

F04 Eisproduktion starten

- 3 Das Gerät beginnt automatisch mit der Wasserauffüllung. Sobald das Wasser aufgefüllt ist, beginnt die Eisproduktion mit einer Einschaltverzögerung von 3 oder 60 Minuten (je nach Modell).



F05 Nach einigen Minuten wird das erste Eis ausgegeben und kann mit der mitgelieferten Schaufel aus dem Behälter entnommen werden. Anschließend wird solange Eis produziert, bis der Behälter voll ist, ohne dass eine Taste gedrückt werden muss.



Ein Sensor im Inneren des integrierten Eisbehälters verhindert ein Überfüllen und mögliches Herausfallen von Eis, er stoppt die Produktion, sobald das maximale Fassungsvermögen überschritten wird. Die Kontrollleuchte „Eisbehälter voll“ leuchtet auf und zeigt damit an, dass der Eisbehälter voll ist, die Eisproduktion wird vorübergehend unterbrochen. Wird Eis entnommen, sinkt der Füllstand und die Kontrollleuchte „Eisbehälter voll“ erlischt. Das Gerät nimmt die Produktion automatisch wieder auf, ohne dass der Benutzer eingreifen muss.

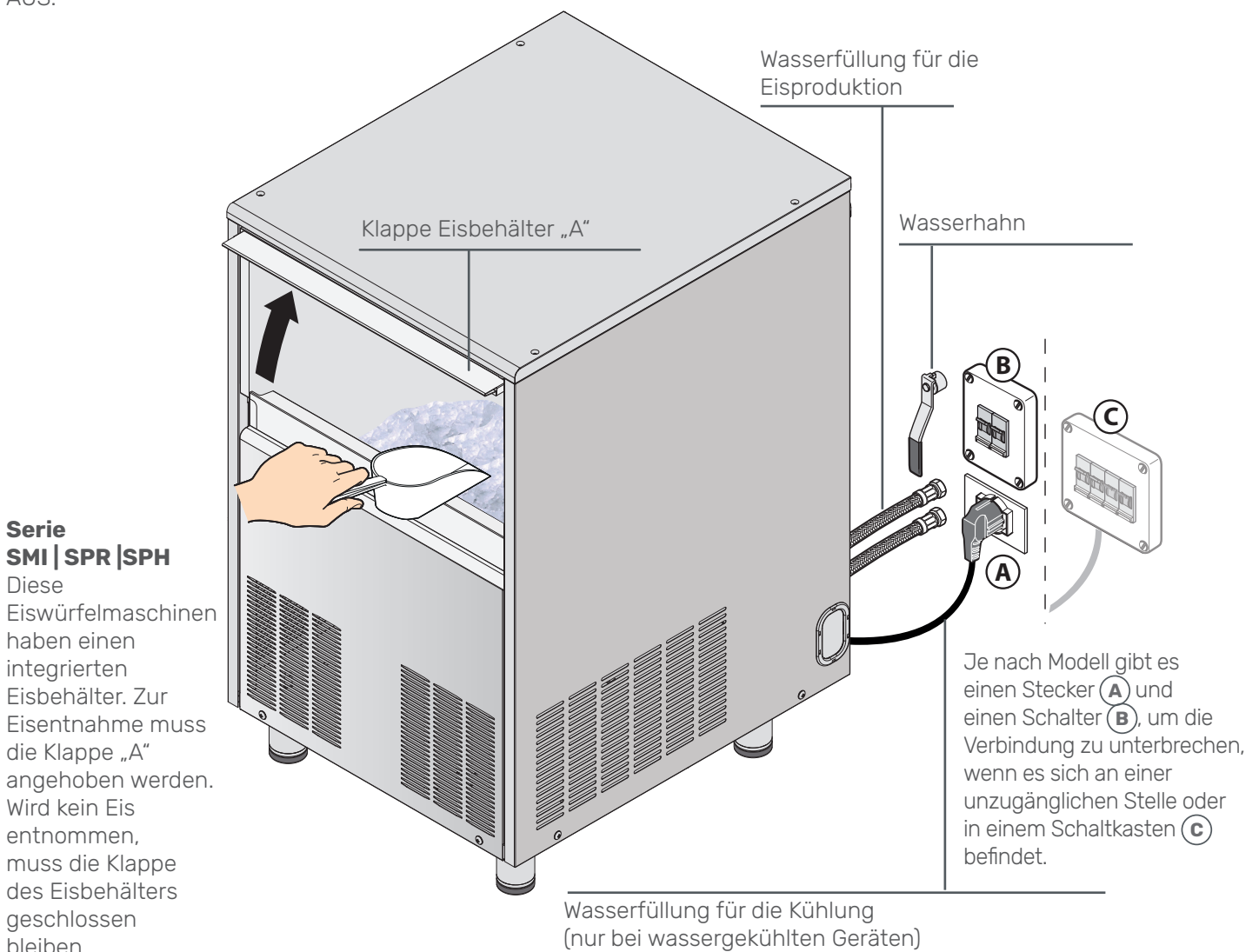
Nach Entnahme von Eis muss die Schaufel im Sammelbehälter in der vorgesehenen Halterung (sofern vorhanden) aufbewahrt werden. Zur Vermeidung einer Verunreinigung des Eises nur die mitgelieferte Schaufel verwenden und regelmäßig desinfizieren.

F04 Eisproduktion stoppen

4 Ziehen Sie zum Unterbrechen der Eisproduktion den Netzstecker oder stellen Sie den Geräteschalter oder den Schalter am Schaltkasten, an den das Gerät angeschlossen ist, auf AUS.

Abschalten des Geräts

Zum Abschalten des Geräts, z. B. zu Reinigungszwecken oder am Ende des Arbeitstages, ziehen Sie den Netzstecker oder stellen Sie den Geräteschalter oder den Schalter am Schaltkasten, an den das Gerät angeschlossen ist, auf AUS.



GERÄTEREINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung

! Vor der Durchführung planmäßiger oder außerplanmäßiger Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung des Geräts abgeschaltet und der Wasserhahn geschlossen werden, außerdem ist geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe usw.) zu tragen.

Durch regelmäßige Reinigung werden die guten Funktionsbedingungen des Geräts aufrechterhalten und einer Bakterienvermehrung vorgebeugt.

Verwenden Sie zum Reinigen von Bau- oder Zubehörteilen NIEMALS:

- scheuernde oder pulverförmige Reinigungsmittel.
- aggressive oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Salz-, Bitter- oder Schwefelsäure, Natronlauge usw.).

Achtung! Verwenden Sie diese Mittel auch nicht zur Reinigung des Bodens unter dem Gerät.

- scheuernde oder spitze Werkzeuge (z. B. Schleifschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.).
- Dampf- oder Druckwasserstrahler

Der Benutzer darf nur regelmäßige Reinigungen durchführen. Für außerordentliche Wartungen wenden Sie sich bitte an einen Kundendienst und fordern Sie einen autorisierten Techniker an. Die Reinigung des Geräts darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und niemals von Kindern durchgeführt werden.



Das Desinfektionsmittel des Herstellers ist, unter Berücksichtigung der Materialien, das einzig erprobte mit garantiert gründlicher Desinfizierung aller Oberflächen, die mit dem Eis in Kontakt kommen. Wenden Sie sich für den Kauf an Ihren Hersteller oder offiziellen Vertriebspartner vor Ort.

F06

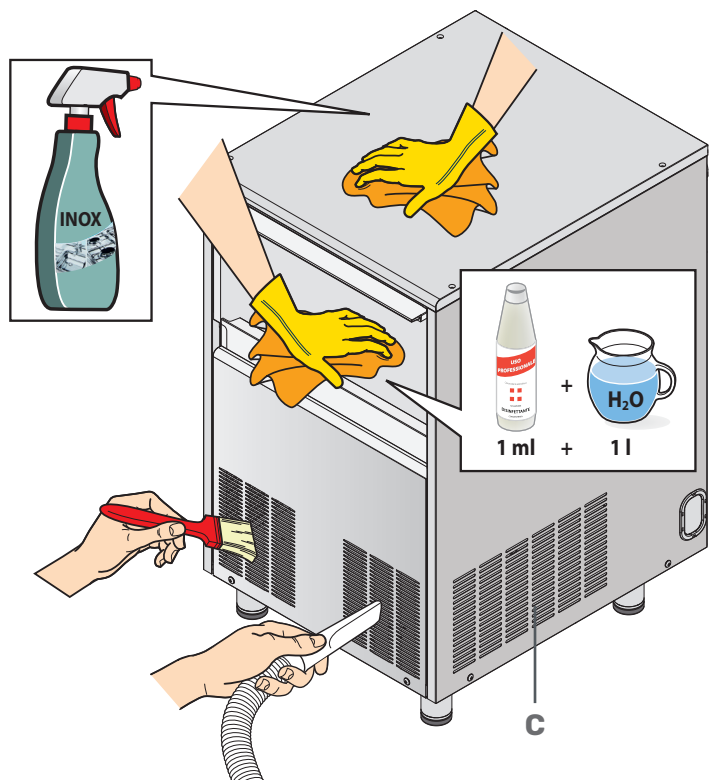
TÄGLICH

Reinigen Sie die **Eisschaufel** mit einer Mischung aus lauwarmem Wasser und Desinfektionsmittel des Herstellers. (Mischungsverhältnis: 1 ml auf 1 Liter Wasser, die Prozentwerte der Verdünnung sind auch auf dem rückseitigen Etikett des Produkts angegeben.) Anschließend gründlich abspülen und trocknen.

MONATLICH

Reinigen Sie den **Eisbehälter** mit einem mit einer Mischung aus lauwarmem Wasser und Desinfektionsmittel des Herstellers getränktem weichen Tuch. (Mischungsverhältnis: 1 ml auf 1 Liter Wasser, die Prozentwerte der Verdünnung sind auch auf dem rückseitigen Etikett des Produkts angegeben.) Anschließend gründlich ausspülen.

Reinigen Sie die **Außenflächen** mit einem weichen, mit Spezialreiniger für Edelstahl angefeuchtetem Tuch, der keine säurehaltigen, aggressiven oder scheuernde Mittel enthalten darf. Beachten Sie die Anwendungsanweisungen des Herstellers des von Ihnen gewählten Reinigungsmittels.



F07

F07 Reinigen Sie die vorderen oder seitlichen **Belüftungsöffnungen „C“** mit einem Pinsel mit weichen Borsten oder einem Staubsauger.

Reinigen Sie die **Schalttafel** und die **Klappe** mit einem mit etwas Neutralreiniger für empfindliche Oberfläche befeuchteten Tuch. Beachten Sie die Anwendungsanweisungen des Herstellers des von Ihnen gewählten Reinigungsmittels.

Stillstandzeit

Während Stillstandzeiten Strom- und Wasserversorgung abtrennen.

Bei Wiederinbetriebnahme vor Gebrauch Folgendes befolgen:

- Gerät und Zubehör (falls vorhanden) gründlich reinigen.
- Gerät überprüfen und Wasserkreislauf reinigen lassen.
- Gerät wieder an die Strom- und Wasserversorgung anschließen.

Außerordentliche Wartung

Außerordentliche Wartungen, wie z. B. der Austausch eines defekten Bauteils, dürfen nur von qualifizierten und vom Hersteller autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab und erkennt keinerlei Garantie an, sollte der Benutzer eine außerordentliche Wartung selbst durchgeführt oder nicht qualifiziertes Personal damit beauftragt haben.

HALBJÄHRLICH / JÄHRLICH

Wenden Sie sich an den offiziellen Händler/Vertrieb vor Ort bezüglich Waschen, Entkalken und Desinfizieren des Wasserkreislaufs.

JÄHRLICH

Wenden Sie sich wegen des jährlichen Wartungsprogramms an den offiziellen Händler/Vertriebspartner vor Ort.



Eine korrekte und fristgerechte Wartung ist unerlässlich für die Gewährleistung der hygienischen Sicherheit und langfristig optimale Leistungen des Geräts.

Endentsorgung



IT080200000000615

Die Endentsorgung muss gemäß den Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU bezüglich der Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten erfolgen.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne besagt, das Produkt muss am Ende seiner Nutzungsdauer separat von anderen Abfällen entsorgt werden. Die getrennte Sammlung des Altgeräts wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das vom Hersteller angewandte Verfahren zur getrennten Sammlung von Altgeräten befolgen.

Die ordnungsgemäß getrennte Sammlung und anschließende Abgabe des Altgeräts zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist.

Eine unrechtmäßige Entsorgung des Produkts durch den Besitzer hat Verwaltungssanktionen zur Folge, wie sie in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

Störungen und Maßnahmen

STÖRUNG	MASSNAHME
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob ein Stromausfall vorliegt, eventuell der Hauptschalter des zugehörigen Schaltkastens durchgebrannt ist und ob der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist. <p>Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p>
Das Gerät produziert kein Eis oder nur in geringen Mengen.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob sich in der Nähe des Geräts andere, sehr warme Geräte (z. B. Backofen) befinden. Überprüfen, dass die Umgebungstemperatur 43 °C nicht überschreitet. Überprüfen, dass der Wasserversorgungshahn geöffnet ist (siehe F04 auf Seite 11). Überprüfen, dass die frontseitigen oder seitlichen Belüftungsöffnungen „C“ nicht durch Gegenstände oder Staubansammlungen versperrt sind (siehe F07 auf Seite 13). Gerät aus- und wieder einschalten. <p>Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p>
Das Gerät ist sehr laut.	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen, ob Kontakt zu anderen Gegenständen oder Geräten besteht. Perfekt waagerechten Stand des Geräts überprüfen. Überprüfen, ob die sichtbaren Schrauben fest angezogen sind. <p>Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p>
Die rote Alarmleuchte leuchtet auf. 	<p>DAUERLEUCHTEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Alarm wegen zu hoher Temperatur des Kühlkondensators: Überprüfen, ob sich in der Nähe des Geräts ein weiteres, sehr warmes Gerät (z. B. Backofen) befindet oder ob die Umgebungstemperaturen 43°C nicht überschreiten. Überprüfen, ob der Wasserdruck im Eingang zwischen 1 bar und 5 bar liegt. <p>BLINKEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät ist mit einer Zeitverzögerung ausgestattet, daher geht es (je nach Modell) erst 3 oder 60 Minuten nach dem Einschalten in Betrieb. Während dieser Zeit blinkt die LED, um die Wartephase anzuzeigen. <p>Wenn keine Maßnahme hilft, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p>
Die gelbe Alarmleuchte leuchtet auf. 	<p>Aufleuchten zeigt an, dass das Gerät nicht das erforderliche Wasser für die Eisproduktion auffüllen kann. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist, der Wasserzulaufschlauch nicht abgeklemmt, beschädigt oder gequetscht ist und dass die allgemeine Wasserversorgung nicht unterbrochen ist. Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.</p>
Die gelbe Alarmleuchte leuchtet auf. 	<p>DAUERLEUCHTEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Alarm aufgrund falscher Drehrichtung oder Drehzahl des Schneckenförderers. In diesem Fall muss der technische Kundendienst kontaktiert werden. <p>BLINKEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Alarm aufgrund erhöhter Temperatur des Verdampfers. In diesem Fall muss der technische Kundendienst kontaktiert werden.

KUNDENDIENST

Ihr Gerät ist zuverlässig und robust, aber manchmal können dennoch kleine Probleme auftreten. Dank unserer Kundendienste werden diese unverzüglich behoben.

Bevor Sie Kontakt zum Kundendienst aufnehmen:

- Schauen Sie sich folgende Tabellen genau an.
- Modell- und Seriennummer des Geräts feststellen, die sich beide auf dem Typenschild auf der Geräterückseite befinden (siehe **F01** auf Seite 9)
- Halten Sie die Rechnung (Kaufbeleg) Ihres Geräts bereit.

Müssen defekte Teile ersetzt werden, bewahren Sie diese auf und geben Sie sie dem mit dem Austausch beauftragten Installateur, damit er sie zur Überprüfung an den Hersteller schicken kann.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu schweren Personen- und Sachschäden führen kann und die Garantie verfällt.

Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Kundendienst und verlangen Sie ORIGINAL-Ersatzteile.

Hersteller:

SIMAG

Via Pascoli 22, 20005 Pogliano Milanese (MI)

Tel.: +39 02 93900215

Fax: +39 02 93900226

e-mail: sales@simag.it

Modell: _____

Seriennummer: _____

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU;

Wir

SIMAG Via Pascoli 22, 20005 Pogliano Milanese (MI) - Milano - Italy

erklären auf Eigenverantwortung, dass das Produkt:

FABBRICATORE DI GHIACCIO

SPN125 A | SPN125 W | SPN255 A | SPN255 W | SPN405 A | SPN405 W | SPN605 A | SPN605 W | SPN1205 A | SPN1205 W
SPH80A | SPH255 A | SPH405A | SPH605 A
SPR80 A | SPR80 W | SPR120 A | SPR120 W | SPR200 A | SPR200 W |
SNM300 A | SNM300 W | SNM500 A | SNM500 W |
SMI80 A | SMI80 W

auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist zu den Richtlinien:

- 2011/65/EU „RoHS“;

und folgenden Standards oder sonstigen Auflagen:

EN 60335-1 (2012) + A11 (2012) + AC (2014) + A13 (2017); EN 60335-2-24 (2010); EN 55014-1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008); EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009); EN 61000-3-3 (2008); EN 61000-4-2 (2009); EN 61000-4-3 (2006) + A1 (2008) + A2 (2010); EN 61000-4-4 (2012)2; EN 61000-4-5 (2006); EN 61000-4-6 (2009); EN 61000-4-11 (2004); EN 62233 (2008)



POGLIANO MILANESE

29/03/2022

SIMAG

ing. T. Vania

Technical Director

Finanzen / Service
28307 Bremen
Thalendorststraße 15
Tel.+49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost
12681 Berlin
Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30 936684-0
Fax+49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West
40699 Erkrath
Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord
21079 Hamburg
Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd
55218 Ingelheim
Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de